

Bach Mass in B Minor

MISSA

Coro

Kyrie eleison.

Duetto

Christe eleison.

Coro

Kyrie eleison.

Chorus

Lord, have mercy.

Duet

Christ, have mercy.

Chorus

Lord, have mercy.

Coro

*Gloria in excelsis Deo. Et in terra
pax hominibus bonae voluntatis.*

Chorus

Glory be to God in the highest. And
on earth peace to men of good will.

Aria

*Laudamus te, benedicimus te,
adoramus te, glorificamus te.*

Aria

We praise thee, we bless thee,
we worship thee, we glorify thee.

Coro

*Gratias agimus tibi
propter magnam gloriam tuam.*

Chorus

We give thanks to thee
for thy great glory.

Duetto

*Domine Deus, Rex coelestis,
Deus Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite
Jesu Christe altissime.
Domine Deus, Agnus Dei,
Filius Patris.*

Duet

Lord God, heavenly King,
God the Father almighty.
O Lord, the only-begotten Son
Jesus Christ most high.
Lord God, Lamb of God,
Son of the Father.

Coro

*Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.*

*Qui tollis peccata mundi,
suscipe deprecationem nostram.*

Aria

*Qui sedes ad dextram Patris,
miserere nobis.*

Aria

*Quoniam tu solus sanctus,
tu solus Dominus,
tu solus altissimus,
Jesu Christe.*

Coro

*Cum Sancto Spiritu
in gloria Dei Patris, amen.*

Chorus

Thou that takest away the sins of the world, have mercy upon us.

Thou that takest away the sins of the world, receive our prayer.

Aria

Thou that sittest at the right hand of the father, have mercy upon us.

Aria

For thou only art holy,
thou only art the Lord,
thou only art the most high,
Jesus Christ.

Chorus

With the Holy Ghost in the glory of God the Father, amen.

SYMBOLUM NICENUM**Coro**

*Credo in unum Deum,
Patrem omnipotentem,
factorem coeli et terrae,
visibilium omnium et invisibilium.*

Chorus

I believe in one God,
the Father almighty,
Creator of heaven and earth,
and of all things visible and invisible.

Duetto

*Et in unum Dominum Jesum
Christum, Filium Dei unigenitum,
et ex Patre natum ante omnia saecula.
Deum de Deo, lumen de lumine,
genitum non factum,
consubstantialem Patri,
per quem omnia facta sunt.
Qui propter nos homines
et propter nostram salutem
descendit de coelis.*

Coro

*Et incarnatus est de Spiritu Sancto
ex Maria virgine, et homo factus est.
Cruxifixus etiam pro nobis
sub Pontio Pilato,
passus et sepultus est.
Et resurrexit tertia die,
secundum scripturas;
Et ascendit in coelum,
sedet ad dextram Dei Patris,
et iterum venturus est cum gloria
judicare vivos et mortuos,
cujus regni non erit finis.*

Aria

*Et in Spiritum sanctum
Dominum et vivificantem,
qui ex Patre Filioque procedit;*

Duet

And in one Lord Jesus Christ, the
only-begotten Son of God,
begotten of the Father before all
worlds. God of God, light of light,
begotten not made; being of one
substance with the Father,
by whom all things were made.
Who for us men
and for our salvation
came down from heaven.

Chorus

And was incarnate by the Holy
Ghost of the virgin Mary, and was
made man. He was crucified also for
us under Pontius Pilate,
he suffered and was buried.
And the third day he rose again
according to the scriptures;
And ascended into heaven. He
sitteth at the right hand of God the
Father, and he shall come again
with glory to judge both the quick
and the dead, whose kingdom shall
have no end.

Aria

And in the Holy Ghost,
the Lord and giver of life,
who proceedeth from the Father

*qui cum Patre et Filio
simul adoratur et conglorificatur;
qui locutus est per Prophetas.
Et unam sanctam catholicam et
apostolicam ecclesiam.*

Coro

*Confiteor unum baptisma
in remissionem peccatorum.
Et exspecto resurrectionem mortuorum
et vitam venturi saeculi, amen.*

and the Son, who with the Father
and the Son together is worshipped
and glorified; who spake by the
Prophets. And in one holy, catholic
and apostolic church.

Chorus

I acknowledge one baptism for the
remission of sins. And I look for the
resurrection of the dead and the life
of the world to come, amen.

SANCTUS

Coro

*Sanctus, sanctus, Dominus Deus
Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra gloria
ejus.*

Chorus

Holy, holy is the Lord God of Hosts.
Heaven and earth are full of his glory.

OSANNA, BENEDICTUS, AGNUS DEI & DONA NOBIS PACEM

Coro

Osanna in excelsis.

Chorus

Hosanna in the highest.

Aria

*Benedictus qui venit
in nomine Domini.*

Aria

Blessed is he that cometh
in the name of the Lord.

Coro

Osanna in excelsis.

Chorus

Hosanna in the highest.

Aria

*Agnus Dei qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.*

Aria

Lamb of God, that takest away the
sins of the world, have mercy upon
us.

Coro

Dona nobis pacem.

Chorus

Grant us peace.